



**EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO
VALDYBOS SPRENDIMAS,
KURIUO PATVIRTINAMAS 2023 M. PRELIMINARUS BIUDŽETO PROJEKTAS – CT/CA-008/2022LT**

EUROPOS SAJUNGOS ĮSTAIGŲ VERTIMO CENTRO VALDYBA,

atsižvelgdama į 1994 m. lapkričio 28 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 2965/94, įsteigiantį Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrą (toliau – Vertimo centras), su paskutiniaisiais pakeitimais, padarytais 2003 m. birželio 18 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos įstaigų vertimo centrui taikomą 2019 m. rugsėjo 22 d. Finansinį reglamentą (Nr. CT/CA-028/2019),

kadangi:

(1) Valdyba Centro biudžetą tvirtina remdamasi Centro direktoriaus parengtu biudžeto projektu,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Šiuo dokumentu patvirtinamas Vertimo centro 2023 m. preliminarus biudžeto projektas, kuris pateikiamas šio sprendimo priede.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge, 2022 m. kovo 24 d.

Valdybos vardu

(pasirašyta elektroniniu būdu)

Christos Ellinides

Pirmininkas

Priedas 2023 m. preliminarus biudžeto projektas



2023 M. PRELIMINARUS BIUDŽETO PROJEKTAS

CT/CA-008/2022LT

TURINYS

- I. ĮVADAS
 - A. BENDRASIS ĮVADAS
 - B. PAJAMOS
 - C. IŠLAIDOS
 - D. CENTRO VEIKLA
- II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA
- III. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA
- 1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

I. ĮVADAS

A. BENDRASIS ĮVADAS

2023 m. preliminarus biudžeto projekto sudedamosios dalys:

- A. šis bendrasis įvadas;
- B. Centro pajamos, kaip nustatyta Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalyje, apimančios įstaigų, kurioms Centras dirba, ir institucijų bei organų, su kuriais sutarta bendradarbiauti atsilyginant už jo atliktą darbą, įskaitant veiklą tarp institucijų, mokėjimus;
- C. Centro išlaidos, išskaidytos pagal antraštines dalis;
- D. Centro išlaidos, išskaidytos pagal veiklos sritis. Šioje dalyje parodoma, kaip 2023 m. biudžetas susijęs su 2023 m. darbo programa, nurodant kiekvienai sričiai skirtus išteklius strateginiams Centro tikslams įgyvendinti. Čia taip pat pateikiamas įprastinės struktūros biudžetas.

2023 m. preliminarus biudžeto projektas apima pajamų ir išlaidų sąmatas, kurios įtrauktos į Centro 2023–2025 m. programavimo dokumento projektą (Nr. CT/CA-002/2022). Jis parengtas pagal Centro finansinio reglamento 35–37 straipsnius. Siekdamas parengti 2023 m. preliminarų biudžeto projektą, Centras išanalizavo savo prognozuojamas išlaidas ir iš klientų gautas užsakymų prognozes.

2023 m. preliminarus biudžeto projektas buvo parengtas remiantis 2023 m. taikytais įkainiais, kurie nurodyti toliau esančioje lentelėje. Šiame dokumente visos sumos nurodytos eurai.

2023 m. įkainiai:

| Teikiama paslauga | Įprasta (EUR) | Neskubi (EUR) | Skubi (EUR) | Labai skubi (EUR) |
|--|--------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------------|
| Vertimas raštu (vieno puslapio kaina) | 87,00 | 82,00 | 108,00 | 156,00 |
| Vertimas raštu pagal užsakymą (vieno puslapio kaina) | 82,00 | 78,00 | 102,00 | 148,00 |
| Teksto taisymas (vieno puslapio kaina) | 172,00 | 163,40 | 215,00 | |
| Tikrinimas (vieno puslapio kaina) | 60,00 | 57,00 | 75,00 | |
| Kalbos redagavimas (vieno puslapio kaina) | 39,00 | 37,00 | 44,00 | |
| Transkribavimas (1 min. kaina) | 8,50 | 6,50 | 10,50 | |
| Mašininis transkribavimas (1 min. kaina) | | 2,00 EUR | | |
| Prekių ženklai (vieno puslapio kaina) | | 41,71 EUR (187 360 psl.) | | |
| Lengvasis mašininio vertimo redagavimas (vieno puslapio kaina) | | 49,00 EUR | | |
| Teksto įklįjavimas (vieno puslapio kaina) | | 82,00 EUR | | |
| Mašininis vertimas (vieno puslapio kaina) | | 0,30 EUR | | |
| Bendrijos dizainai (vieno termino kaina) | | 4,00 EUR | | |
| Terminų sąrašai (vieno termino kaina) | | 4,00 EUR | | |

| | |
|--|-----------|
| Terminų sąrašų tikrinimas (vieno termino kaina) | 2,50 EUR |
| Terminologinis darbas (1 žmogaus darbo dienos kaina) | 900 EUR |
| Kalbos konsultacijos (1 žmogaus darbo dienos kaina) | 900 EUR |
| Subtitravimas (1 min. kaina) | 41,00 EUR |

2023 m. taikomos priemokos:

| | |
|---|-------|
| Dokumento rūšis | EUR |
| Sudėtingo formato (priemoka už vieno puslapio vertimą į kiekvieną kalbą) | 15,00 |
| PDF formato ir spausdintiniai dokumentai (priemoka už vieną originalo puslapį) | 12,00 |
| Konfidencialūs dokumentai (t. y. įslaptinti / neskelbtini neįslaptinti dokumentai) (priemoka už vieno puslapio vertimą į kiekvieną kalbą) | 20,00 |
| Ne ES kalba (priemoka už vieno puslapio vertimą į kiekvieną kalbą) | 10,00 |
| Žiniatinklio dokumentų įkėlimas (priemoka už kiekvieną kalbą, kai failų daug, arba už vieną užsakymą, kai failas vienas) | 10,00 |

B. PAJAMOS

Numatoma, kad 2023 m. bendra pajamų suma bus 47,7 mln. EUR, o 1–4 antraštinių dalių – 47,7 mln. EUR. Prognozuojamos pajamos pasiskirsto taip:

| Antraštinė dalis | Pajamos (EUR) |
|--|---------------|
| 1. Agentūros ir įstaigos | 46 701 500 |
| 3. Tarpinstitucinis bendradarbiavimas (Europos institucijos) | 694 100 |
| 4. Kitos pajamos | 268 500 |
| 5. Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perteklius ir iš ankstesnių metų perkeltos rezervų lėšos | p. m. |

Centro prognozuojamos pajamos nustatomos remiantis klientų pateiktomis užsakymų prognozėmis. Todėl reikia pabrėžti, kad planuojama pajamų suma gali keistis – tai priklausys nuo to, kokie iš tikrųjų bus klientų poreikiai ir biudžetai. Remiantis klientų užsakymų prognozėmis, numatoma, kad 2023 m. biudžeto 1 antraštinės dalies pajamų suma bus 46,7 mln. EUR, palyginti su 48,1 mln. EUR suma 2022 m. biudžete (–2,9 proc.). Prognozuojama pajamų suma 2023 m. yra 1,6 mln. EUR (3,6 proc.) didesnė, nei faktiškai iš klientų 2021 m. gauta pajamų suma – 45,1 mln. EUR.

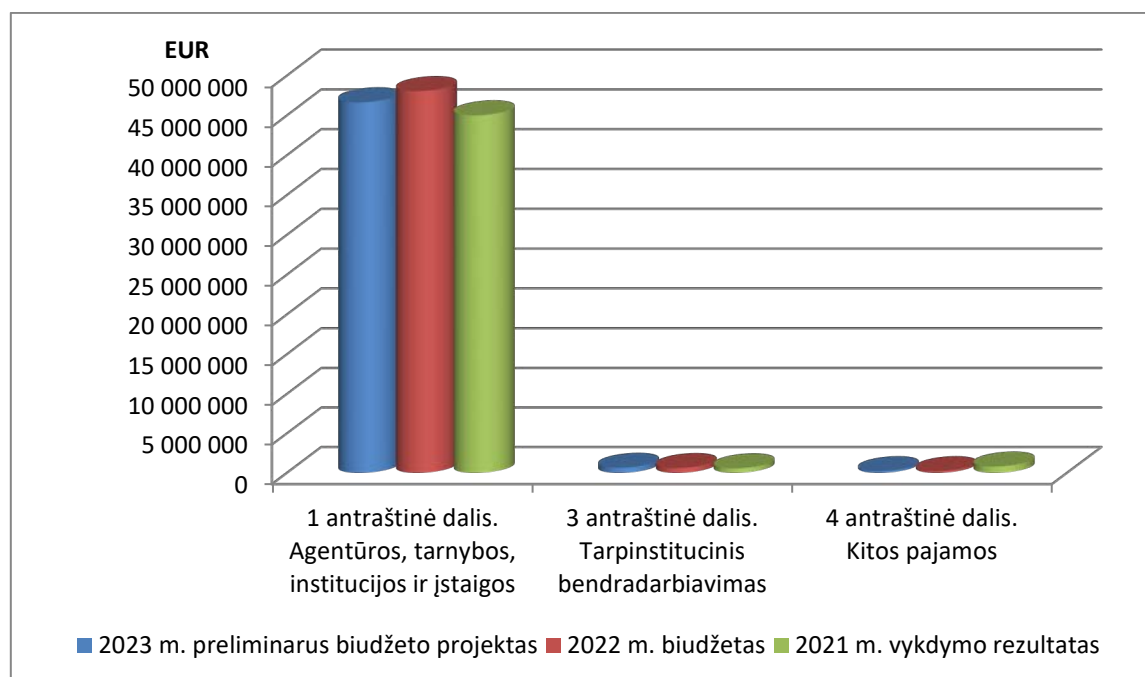
Pagrindinis Centro klientas – Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO) – prognozuoja, kad 2023 m. Centro pajamos iš ES prekių ženklų vertimo (1006 punktas) bus 0,5 mln. EUR mažesnės (–5,5 proc.) nei 2022 m. Prognozuojama pajamų suma 2023 m. yra 3,1 mln. EUR mažesnė (–28,6 proc.), nei faktiškai iš ES prekių ženklų vertimo 2021 m. gautos pajamos. Be to, planuojamos pajamos už kitas EUIPO paslaugas išlieka tokios pat kaip 2022 m. biudžete, t. y. 5,5 mln. EUR 2023 m. (1005 punktas), ir tai yra 11,7 proc. (0,6 mln. EUR) daugiau nei 2021 m. pajamos,

gautos už kitas paslaugas. 2023 m. bendra numatytų pajamų iš EUIPO suma yra 16,1 proc. (2,6 mln. EUR) mažesnė nei 2021 m.

Kiti svarbūs pokyčiai, kuriuos galima pažymėti, palyginti su 2022 m. biudžetu, yra sumažintos užsakymų prognozės: CEPOL (Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra) jų numato 74,8 proc. (-121 600 EUR) mažiau, EUAA (Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra) – 20,1 proc. (-583 200 EUR), ESMA (Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija) – 17,4 proc. (-103 900 EUR), o eu-LISA (Europos Sąjungos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra) – 8,4 proc. (-102 700 EUR) mažiau. Palyginti su 2022 m. biudžetu, Europos ombudsmenas savo prognozes padidino 99,8 proc. (102 200 EUR). Išsamesnė informacija apie klientų užsakymų prognozes ir vertimo apimtis pateikiama D skirsnyje „Centro veikla“ ir III dalyje „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsamiai informacija“.

3 antraštinėje dalyje nurodyta suma – tai pajamos, kurias Centras gauna kaip IATE (sąveikiosios Europos terminologijos) duomenų bazės administratorius. IATE skirtos Centro išlaidos įrašytos į išlaidų 31 skyrių.

1 pav. Pajamos, išskaidytos pagal antraštines dalis ir metus: 2021–2023 m. (1, 3 ir 4 antraštinės dalys)



Be pajamų iš klientų ir tarpinstitucinio bendradarbiavimo, Centras prognozuoja papildomas pajamas 4 antraštinėje dalyje – daugiausia banko palūkanas ir pajamas už Europos Sąjungos geležinkelių agentūros (ESGA) duomenų centro prieglobą. 2023 m. prognozuojama šių pajamų suma – 268 500 EUR, t. y. 1,4 proc. mažesnė nei 2022 m. biudžete ir 68,7 proc. mažesnė nei įvykdytame 2021 m. biudžete.

Asignavimų iš kainų stabilumui palaikyti skirto rezervo nereikia perkelti į pajamas – tokiu atveju 2023 m. pabaigoje rezerve būtų 8 933 996 EUR likutis. Pažymėtina, kad perkėlus 2021 m. biudžeto perteklių į 2022 m., numatomas kainų stabilumui palaikyti skirto rezervo likutis būtų 10 052 151 EUR.

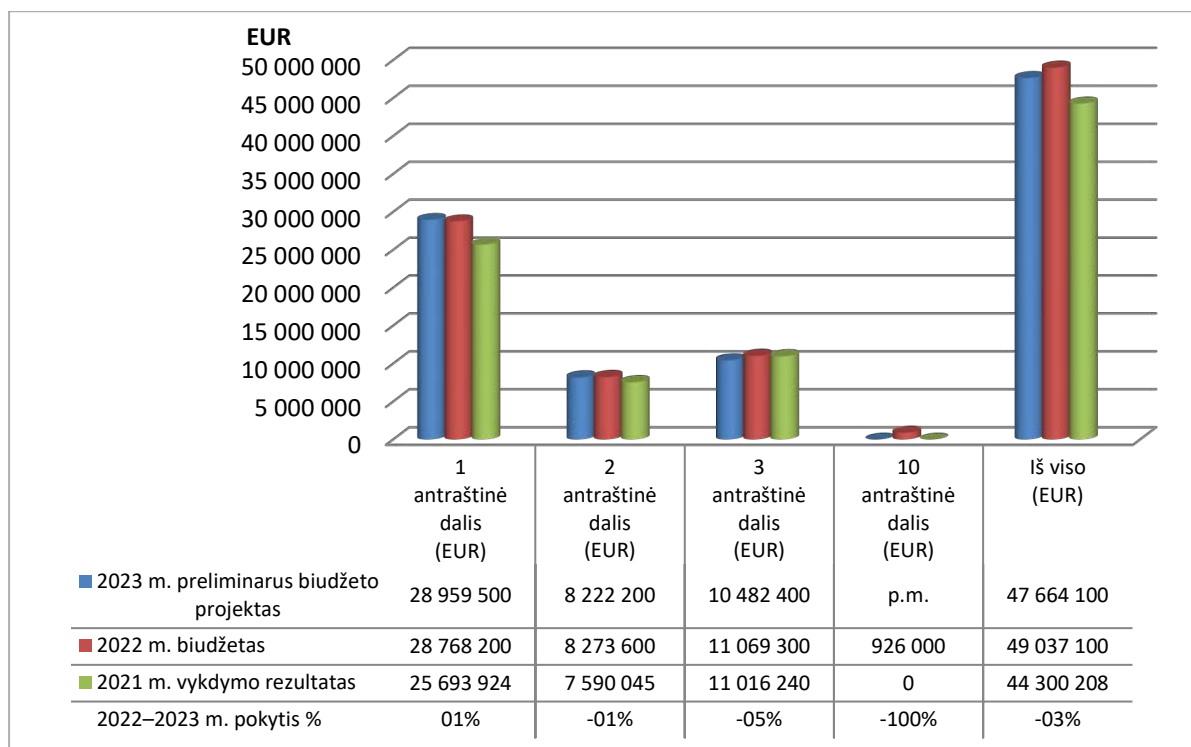
C. IŠLAIDOS

Prognozuojamos 2023 m. Centro išlaidos yra 47,7 mln. EUR. 2023 m. biudžeto 1–3 antraštinių dalių suma yra mažesnė (-0,9 proc.), palyginti su 2022 m. biudžetu, tačiau 7,6 proc. didesnė nei 2021 m. biudžeto vykdymo rezultatas. Nuo 2021 iki 2023 m. išlaidų suma padidėjo dėl numatomo darbo užmokesčių koregavimo 2022 ir 2023 m., taip pat dėl kitų išlaidų kurias irgi teks indeksuoti; dėl to 2023 m. išlaidos gali būti didesnės. Be to, šį padidėjimą 1 antraštinėje dalyje iš dalies kompensuoja sumažintos 2 ir 3 antraštinių dalių išlaidos naujai susiderėjus dėl naudotinių pastato patalpų ploto mažinimo ir sumažėjus iš išorės kalbos paslaugų teikėjų užsakytinių paslaugų apimčiai. Prognozuojamos išlaidos pasiskirsto taip:

| Antraštinė dalis | Išlaidos (EUR) |
|---|----------------|
| 1. Darbuotojai | 28 959 500 |
| 2. Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos | 8 222 200 |
| 3. Veiklos išlaidos | 10 482 400 |
| 10. Rezervai | p. m. |

Reaguodamas į bendrą darbuotojų išlaidų, kitų su indeksavimu susijusių išlaidų ir IT išlaidų didėjimą, Centras ir toliau imasi priemonių biudžeto išlaidoms mažinti. Svarbiausia priemonė buvo gerokai sumažinti daugumos biudžeto punktų sumas, kad jos būtų skirtos tik būtiniausiems poreikiams tenkinti. Tai reiškia, kad pagrindinių biudžeto eilučių sumas Centras sumažino maksimaliai ir dėl to jo lankstumas smarkiai sumažėjo. Toliau pateiktoje diagramoje išlaidos apžvelgiamos pagal antraštines dalis ir palyginamos su 2022 m. biudžetu ir 2021 m. biudžeto vykdymo rezultatu.

2 pav. Išlaidos, išskaidytos pagal antraštines dalis ir metus: 2021–2023 m. (1, 2, 3 ir 10 antraštinės dalys)*



* 1 antraštinė dalis „Darbuotojai“, 2 antraštinė dalis „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“, 3 antraštinė dalis „Veiklos išlaidos“ ir 10 antraštinė dalis „Rezervai“. 2023 m. biudžeto 10 antraštinės dalies suma yra *pro memoria* (p. m.), 2022 m. yra 926 000 EUR, o 2021 m. įrašyta kaip „0“

1 antraštinė dalis. DARBUOTOJAI

2023 m. biudžeto 1 antraštinės dalies suma yra 29,0 mln. EUR, t. y. 0,7 proc. (191 300 EUR) didesnė nei 2022 m. biudžete. Centro biudžete numatyta suma galimam metiniam darbo užmokesčių koregavimui, kuris kasmet siekia maždaug 1 proc., ir kas dvejus metus aukštinamoms pareigybių pakopoms ir lygiams. Biudžetas sudarytas remiantis 196 pareigybių etatų planu, kuris liko nepakitęs nuo biudžeto institucijos patvirtinto 2022 m. etatų plano. Rengiant biudžetą taip pat atsižvelgta į kitus veiksnius, pavyzdžiui, darbuotojų kaitos lygį ir darbo modelius. Dėl visų šių dalykų, palyginti su 2022 m. biudžetu, 2023 m. biudžete 110 straipsnio „Dirbantys darbuotojai“ suma padidėjo 0,5 proc. (94 500 EUR), o sutartininkams skirtas biudžetas (1115 punktas) padidėjo 1,4 proc. (22 800 EUR). Šis padidėjimas buvo susijęs tik su galimu metiniu darbo užmokesčių koregavimu. 2022 m. Vertimų centras gavo Europos prokuratūros prašymą dėl konfidencialaus vertimo projekto. Centras apskaičiavo, kad šiam projektui šešioms mėnesiams reikės penkių papildomų pareigų pozicijų (keturių IV pareigų grupės sutartininkų ir vieno III pareigų grupės sutartininko) ir atitinkamų 2022 m. asignavimų, su galimybe juos padidinti, jei Europos prokuratūra vykdant tą patį projektą siųs papildomus kiekius. Papildomi ištekliai bus skirti tik Europos prokuratūros projektui. Todėl, jei Europos prokuratūros projektas būtų pratęstas, 2023 m. biudžetas galėtų būti peržiūrėtas.

2 antraštinė dalis. PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS

2023 m. biudžeto 2 antraštinės dalies „Pastatai, įranga ir kitos veiklos išlaidos“ suma yra 8,2 mln. EUR. Palyginti su 2022 m. biudžetu, ji sumažėjo 0,6 proc. Šį sumažėjimą daugiausia lėmė naujos derybos, susijusios su darbo patalpų ploto mažinimu, planas didinti nuotolinio darbo apimtį ir antrojo duomenų centro sukūrimas.

Reikėtų pabrėžti, kad 2 antraštinės dalies išlaidos apima išlaidas, susijusias su ESGA (Europos Sąjungos geležinkelių agentūros) duomenų centro priegloba. Laikantis universalumo principo, iš ESGA gautos pajamos įtrauktos į pajamų skiltį, nenurodant jų kaip išlaidų kompensavimo sumų.

3 antraštinė dalis. VEIKLOS IŠLAIDOS

Į biudžeto 3 antraštinę dalį „Veiklos išlaidos“ įtrauktos išlaidos iš išorės vertėjų perkamoms vertimo paslaugoms, su kalbos paslaugomis susijusioms techninėms paslaugoms, tarpinstituciniam bendradarbiavimui ir programai „eCdT“. 2023 m. šių išlaidų suma yra 10,5 mln. EUR, t. y. 5,3 proc., mažesnė, palyginti su 2022 m. biudžetu. Ji yra 0,5 mln. EUR mažesnė nei įvykdytame 2021 m. biudžete

Pagrindinę šios antraštinės dalies dalį, būtent 92,8 proc. 2023 m., sudaro išorės vertimo paslaugoms skirtos lėšos. Faktinės šių paslaugų išlaidos priklauso nuo įvairių veiksnių, pavyzdžiui, tiekėjų, su kuriais sudarytos dabar galiojančios preliminariosios sutartys, eiliškumo pokyčių ir kainų, kurios bus nustatytos būsimose preliminariosiose sutartyse, kurias taip pat lemia ekonominė situacija valstybėse narėse. Šioms paslaugoms 2023 m. biudžete numatoma 9,7 mln. EUR suma. Tai atitinka užsakymų prognozes, taip pat Centro lūkesčius, kad investicijos į vertimo technologijas turės teigiamą poveikį išorės vertimo paslaugų išlaidoms. Žinoma, faktinė išlaidų suma smarkiai priklausys nuo faktinio Centro klientų užsakymų kiekio ir faktinio vertimo technologijų poveikio.

Į 31 skyrių įtrauktos Centro IATE duomenų bazės valdymo išlaidos, taip pat Centro įnašai į kitas institucijų bendrai naudojamas priemones, kurias tvarko Komisija. Šių priemonių išlaidos nustatytos Tarpinstitucinio vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) vertimo raštu vykdomojo komiteto šalių metiniuose finansiniuose susitarimuose.

D. CENTRO VEIKLA

Centro veikla 2023 m. biudžete suskirstyta į keturias veiklos sritis, kaip numatyta 2023–2025 m. Centro programavimo dokumente: 1) pagrindinė veikla, 2) pagalbinė veikla, 3) valdymas ir priežiūra, 4) projektai / inovacijos.

Žmogiškieji ir finansiniai 2023 m. ištekliai paskirstyti šioms keturioms veiklos rūšims, kaip parodyta lentelėje. Į 1, 2 ir 3 antraštines dalis įtraukti finansiniai ištekliai tiesiogiai arba netiesiogiai skiriami įvairioms Centro paslaugoms. Netiesioginės išlaidos paskirstomos Centro veiklai, tada, vadovaujantis veikla pagrįstu biudžeto sudarymo metodu, – jo paslaugoms. Konkrečiau tai apibūdžta Centro 2023–2025 m. programavimo dokumento projekte (Nr. CT/CA-002/2022).

| | Žmogiškieji ištekliai (darbuotojai) (proc.) | Finansiniai ištekliai (proc.) | Finansiniai ištekliai |
|--|--|----------------------------------|--------------------------|
| Pagrindinė veikla | 62,26 % | 74,48 % | 35 499 722 |
| <i>Vertimas raštu</i> | 23,7 % | 20,9 % | 9 953 022 |
| <i>Vertimo tikrinimas</i> | 0,0 % | 0,0 % | 1 046 |
| <i>Taisymas</i> | 1,5 % | 1,2 % | 575 369 |
| <i>Redagavimas</i> | 0,2 % | 0,0 % | 23 399 |
| <i>Transkribavimas</i> | 0,0 % | 0,0 % | 1 607 |
| <i>Subtitravimas</i> | 0,0 % | 0,0 % | 4 554 |
| <i>Terminologija</i> | 0,3 % | 0,0 % | 9 416 |
| <i>Vidaus patvirtinimas</i> | 25,9 % | 22,3 % | 10 608 798 |
| <i>Klientų užklausų tvarkymas</i> | 1,8 % | 1,4 % | 651 913 |
| <i>Techninis parengiamasis apdorojimas ir pirminis formatavimas (TECH + CAT)</i> | 2,1 % | 1,7 % | 790 548 |
| <i>Užsakomųjų paslaugų valdymas</i> | 1,5 % | 1,1 % | 544 636 |
| <i>Galutinis teksto paruošimas (CAT + Vertimo atminčių ir mašininio vertimo valdymas</i> | 1,3 % | 1,0 % | 478 620 |
| <i>IATE</i> | 0,9 % | 0,7 % | 346 587 |
| <i>Kita pagrindinė veikla</i> | 0,4 % | 1,7 % | 825 206 |
| | 2,7 % | 22,4 % | 10 685 004 |
| Pagalbinė veikla | 24,2 % | 19,0 % | 9 079 836 |
| Valdymo ir priežiūros veikla | 8,3 % | 3,7 % | 1 763 958 |
| Projektai / inovacijos | 5,2 % | 2,8 % | 1 320 584 |
| 10 antraštinės dalies „Rezervai“ asignavimai, nepriskirti jokiai veiklai | 0 % | 0 % | 0 |
| Iš viso | 100 % | 100 % | 47 664 100 |

Veiklos porūšių aprašymas

| Centro veikla | Aprašymas |
|--|--|
| <i>Vertimas raštu</i> | Dokumentų ir ESPŽ vertimas. Čia įskaičiuotos tik Centro darbuotojų atliekamo vertimo sąnaudos, nes vertimo darbą atlieka vidaus vertėjai. |
| <i>Vertimo tikrinimas</i> | Tai vertimo tikrinimas pagal dokumento originalą. Tai daro vidaus vertėjai. |
| <i>Taisymas</i> | Išverstų dokumentų teksto keitimas atsižvelgiant į gautas pastabas. Tai daro vidaus vertėjai. |
| <i>Redagavimas</i> | Redaguojant dokumentą peržiūrima išversta dokumento versija. |
| <i>Transkribavimas</i> | Garso ir (arba) vaizdo failo konvertavimas į aukštos kokybės rašytinį tekstą naudojant sakinės kalbos konvertavimo į tekstą technologijas. |
| <i>Subtitravimas</i> | Vaizdo medžiagos vertimas ir subtitravimas. |
| <i>Vidaus patvirtinimas</i> | Išorės paslaugų teikėjų išverstų tekstų vertinimas. |
| <i>Klientų užklausų tvarkymas</i> | Klientų užsakymų analizė ir produkto ypatumų (formato, teminės srities ir kt.) nustatymas. |
| <i>Techninis parengiamasis apdorojimas ir pirminis formatavimas (TECH + CAT)</i> | Vertimo užsakymo priėmimas ir teksto įkėlimas į vertimo atmintis ir mašininio vertimo sistemą, kurioje jis vėliau verčiamas. Tai techninis veiksmas, kurį reikia atlikti su visais dokumentais. Jis leidžia patikrinti, ar vertimo atmintyje yra dokumento teksto segmentų atitikčių ir taip apskaičiuoti galimą nuolaidą klientams. |
| <i>Užsakomųjų paslaugų valdymas</i> | Išorės paslaugų teikėjų atranka, sutarčių su jais sudarymas ir administravimas. |
| <i>Galutinis teksto paruošimas (CAT + TECH)</i> | Dokumentų formatavimas ir techninių dalykų tvarkymas. |
| <i>Vertimo atminčių ir mašininio vertimo valdymas</i> | Vertimo atminčių turinio ir mašininio vertimo tekstyno tvarkymas ir atnaujinimas. |
| <i>Terminologija</i> | Terminų paieškos darbo organizavimas (paieška, vertimas, tikrinimas ir kt.). |
| <i>IATE</i> | Duomenų bazės IATE valdymas. |
| <i>Kita pagrindinė veikla</i> | Kita pagrindinė veikla, pavyzdžiui, kalbinis parengiamasis apdorojimas, išorės vertimo paslaugos ir kt. |

Toliau pateiktoje lentelėje parodytas bendras puslapių ir terminų skaičius bei 2023 m. prognozuojamos pajamos, palyginti su 2022 m. biudžetu. Lentelėje nurodytos klientų pateiktos 2023 m. prognozės. Išsamesnė informacija apie klientų užsakymų prognozes ir vertimo apimtis pateikiama III dalyje „Pajamų ir išlaidų suvestinė. Išsami informacija“.

| | 2023 m. preliminarus biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | Palyginimas |
|---|--|----------------------|---------------|
| Iš viso numatyta ES prekių ženklų puslapių | 187 360 | 197 221 | -5,0 % |
| Iš viso numatyta dokumentų puslapių | 415 346 | 414 394 | 0,2 % |
| <i>Iš viso numatyta puslapių</i> | <i>602 706</i> | <i>611 615</i> | <i>-1,5 %</i> |
| Iš viso numatyta terminų sąrašų | 78 842 | 82 427 | -4,3 % |
| Iš viso prognozuojama pajamų iš vertimo, terminologijos ir terminų sąrašų | 46 701 500 | 48 101 600 | -2,9 % |

II. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. APŽVALGA

| Antraštinė dalis | Išlaidų kategorija | 2023 m. preliminarus biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas |
|------------------|---|---|-------------------|----------------------------|
| | PAJAMOS | | | |
| 1 | AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI | 46 701 500 | 48 101 600 | 45 069 367 |
| 2 | KOMISIJOS SUBSIDIJA | p. m. | p. m. | 0 |
| 3 | TARPINSTITUCINIS BENDRADARBIAVIMAS | 694 100 | 663 100 | 632 642 |
| 4 | KITOS PAJAMOS | 268 500 | 272 400 | 858 682 |
| 5 | IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERTEKLIUS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS | p. m. | p. m. | 0 |
| | Rezervas kainų stabilumui palaikyti | p. m. | p. m. | 0 |
| | Specialiųjų investicijų rezervas | p. m. | p. m. | 0 |
| 6 | GRAŽINTINOS LĖŠOS | p. m. | p. m. | 0 |
| | IŠ VISO | 47 664 100 | 49 037 100 | 46 560 692 |
| | IŠLAIDOS | | | |
| 1 | DARBUOTOJAI | 28 959 500 | 28 768 200 | 25 693 924 |
| 2 | PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS | 8 222 200 | 8 273 600 | 7 590 045 |
| 3 | VEIKLOS IŠLAIDOS | 10 482 400 | 11 069 300 | 11 016 240 |
| 10 | REZERVAI | p. m. | 926 000 | 0 |
| | IŠ VISO | 47 664 100 | 49 037 100 | 44 300 208 |

III. 2023 M. PAJAMŲ IR IŠLAIDŲ SUVESTINĖ. IŠSAMI INFORMACIJA

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarus biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|--|----------------------|----------------------------------|---|
| PAJAMOS | | | | | |
| 1000 | Europos aplinkos agentūra (EAA) | 209 700 | 195 000 | 212 938 | 2 363 psl. |
| 1001 | Europos mokymo fondas (ETF) | 62 400 | 62 400 | 368 575 | 717 psl. |
| 1002 | Europos narkotikų ir narkomanijos stebėsenos centras (EMCDDA) | 384 100 | 384 100 | 284 833 | 4 416 psl. |
| 1003 | Europos vaistų agentūra (EMA) | 3 289 000 | 3 296 300 | 3 403 699 | Dokumentai: 35 140 psl.; terminų sąrašai: 230 terminų |
| 1004 | Europos darbuotojų saugos ir sveikatos agentūra (EU-OSHA) | 645 400 | 639 000 | 1 092 984 | 7 419 psl. |
| 1005 | Europos Sąjungos intelektinės nuosavybės tarnyba (EUIPO) | 5 470 500 | 5 470 500 | 4 898 966 | Dokumentai: 54 687 psl.; terminų sąrašai: 68 800 terminų; Bendrijos dizainai: 8 000 terminų |
| 1006 | EUIPO prekių ženklai | 7 815 200 | 8 268 600 | 10 941 719 | 187 360 psl. |
| 1007 | Bendrijos augalų veislių tarnyba (CPVO) | 38 700 | 38 700 | 32 818 | 445 psl. |
| 1008 | Sąjungos teisėsaugos bendradarbiavimo agentūra (Europol) | 50 700 | 50 700 | 76 393 | 583 psl. |
| 1009 | Europos gyvenimo ir darbo sąlygų gerinimo fondas (EUROFOUND) | 421 000 | 480 000 | 530 961 | 4 839 psl. |
| 100 | 100 straipsnis | 18 386 700 | 18 885 300 | 21 843 885 | |
| 1010 | Europos profesinio mokymo plėtros centras (CEDEFOP) | 117 400 | 116 200 | 75 814 | 1 349 psl. |
| 1012 | Europos Sąjungos pagrindinių teisių agentūra (FRA) | 1 172 600 | 1 262 000 | 1 108 715 | 13 215 psl. |
| 1014 | Europos investicijų bankas (EIB) | p.m. | p.m. | 7 218 | |
| 1015 | Europos maisto saugos tarnyba (EFSA) | 225 700 | 225 700 | 283 477 | 2 595 psl. |
| 1016 | Europos Sąjungos bendradarbiavimo baudžiamosios teisenos srityje agentūra (Eurojustas) | 1 202 600 | 1 269 000 | 891 406 | 13 216 psl. |
| 1017 | Europos jūrų saugumo agentūra (EMSA) | 80 600 | 71 400 | 120 873 | 902 psl. |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 1018 | Europos Sąjungos aviacijos saugos agentūra (EASA) | 32 300 | 32 300 | 0 | 372 psl. |
| 1019 | Europos Sąjungos geležinkelių agentūra (ESGA) | 278 500 | 275 700 | 116 287 | 3 201 psl. |
| 101 | 101 straipsnis | 3 109 700 | 3 252 300 | 2 603 790 | |
| 1020 | Europos Sąjungos kibernetinio saugumo agentūra (ENISA) | 149 700 | 148 200 | 464 453 | 1 721 psl. |
| 1021 | Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras (ECDC) | 466 700 | 550 000 | 806 411 | 5 235 psl. |
| 1022 | Europos sienų ir pakrančių apsaugos agentūra (<i>Frontex</i>) | 2 948 500 | 2 919 300 | 615 216 | Dokumentai: 32 073 psl.; terminų sąrašai: 460 terminų |
| 1023 | Europos švietimo ir kultūros vykdomoji įstaiga (EACEA) | 669 700 | 598 400 | 310 782 | 6 798 psl. |
| 1024 | Mažųjų ir vidutinių įmonių reikalų vykdomoji įstaiga (EASME) | 6 300 | 15 900 | 35 590 | 72 psl. |
| 1025 | Europos Sąjungos teisėsaugos mokymo agentūra (CEPOL) | 40 900 | 162 500 | 19 334 | 438 psl. |
| 1026 | Vartotojų, sveikatos, žemės ūkio ir maisto programų vykdomoji įstaiga (Chafea) | – | – | 391 896 | |
| 1027 | Europos Sąjungos kosmoso programos agentūra (EUSPA) | 30 600 | 27 400 | 48 136 | 348 psl. |
| 1028 | Europos gynybos agentūra (EDA) | 4 700 | 4 700 | 13 412 | 54 psl. |
| 1029 | Europos cheminių medžiagų agentūra (ECHA) | 1 682 100 | 1 682 100 | 2 018 080 | 18 414 psl. |
| 102 | 102 straipsnis | 5 999 200 | 6 108 500 | 4 723 311 | |
| 1030 | Europos žuvininkystės kontrolės agentūra (EŽKA) | 345 000 | 358 500 | 267 632 | Dokumentai: 3 887 psl.; terminų sąrašai: 29 terminai |
| 1031 | Branduolių sintezės energetikos vystymo bendroji įmonė (BIF4E) | 51 800 | 51 800 | 10 788 | 596 psl. |
| 1032 | Europos Sąjungos palydovų centras (SATCEN) | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1033 | Inovacijų ir tinklų programų vykdomoji įstaiga (INEA) | 16 700 | 22 400 | 20 479 | 183 psl. |
| 1034 | Europos inovacijos ir technologijos institutas (EIT) | 6 900 | 6 000 | 3 790 | 78 psl. |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|---|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 1035 | Europos mokslinių tyrimų tarybos vykdomoji įstaiga (ERCEA) | 68 300 | 67 700 | 9 902 | 785 psl. |
| 1036 | Europos mokslinių tyrimų vykdomoji įstaiga (REA) | 1 994 800 | 1 955 700 | 139 285 | 22 929 psl. |
| 1037 | Bendroji įmonė „Švarus dangus 2“ (B) „Švarus dangus 2“) | 3 900 | 3 900 | 2 337 | 30 psl. |
| 1038 | Europos lyčių lygybės institutas (EIGE) | 50 800 | 48 000 | 47 017 | 584 psl. |
| 1039 | Bendra įmonė SESAR (SBI) | 14 200 | 13 800 | 1 914 | 158 psl. |
| 103 | 103 straipsnis | 2 552 400 | 2 527 800 | 503 142 | |
| 1042 | Novatoriškų sveikatos sprendimų iniciatyvos bendroji įmonė | 5 000 | 5 000 | 4 817 | Dokumentai: 48 psl.; terminų sąrašai: 192 terminai |
| 1043 | 2 kuro elementų ir vandenilio bendroji įmonė (2 KEV B)) | 1 900 | 2 400 | 1 914 | 22 psl. |
| 1045 | Europos Sąjungos prieglobsčio agentūra (EUAA) | 2 315 400 | 2 898 600 | 4 398 500 | Dokumentai: 25 803 psl.; terminų sąrašai: 1 200 terminų |
| 1046 | Europos Sąjungos energetikos reguliavimo institucijų bendradarbiavimo agentūra (ACER) | 294 300 | 320 000 | 205 711 | 3 469 psl. |
| 1047 | Europos vertybinių popierių ir rinkų institucija (ESMA) | 492 900 | 596 800 | 561 923 | 5 952 psl. |
| 1048 | Europos bankininkystės institucija (EBI) | 858 700 | 858 700 | 1 236 511 | 9 772 psl. |
| 1049 | Europos draudimo ir profesinių pensijų institucija (EIOPA) | 257 500 | 283 800 | 105 730 | 2 855 psl. |
| 104 | 104 straipsnis | 4 225 700 | 4 965 300 | 6 515 107 | |
| 1050 | BEREC paramos agentūra (BEREC biuras) | 139 700 | 152 300 | 33 415 | 1 697 psl. |
| 1051 | Europos didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA) | 1 121 500 | 1 224 200 | 1 413 094 | Dokumentai: 13 152 psl.; terminų sąrašai: 391 terminas |
| 1052 | Bazinių skaitmeninių technologijų bendroji įmonė | 4 200 | 4 200 | 2 001 | 48 psl. |
| 1053 | Jūrų analizės ir operacijų centras kovai su prekyba narkotikais (MAOC-N) | p.m. | p.m. | 0 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|---|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 1054 | Bendra pertvarkymo valdyba (BPV) | 1 488 300 | 1 475 100 | 1 240 073 | 12 000 psl. |
| 1055 | Europos mokyklos | 64 200 | 63 600 | 106 648 | 738 psl. |
| 1056 | Europos žiedinės biožaliavinės ekonomikos bendroji įmonė | 9 600 | 9 500 | 3 656 | 110 psl. |
| 1057 | Europos geležinkelių bendroji įmonė | p.m. | p.m. | 12 472 | |
| 1058 | Europos priežiūros institucijų jungtinis komitetas | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1059 | Europos našiosios kompiuterijos bendroji įmonė (BĮ „EuroHPC“) | 5 600 | 1 600 | 0 | 72 psl. |
| 105 | 105 straipsnis | 2 833 100 | 2 930 500 | 2 811 360 | |
| 1060 | Europos darbo institucija (EDI) | 1 992 200 | 1 992 200 | 1 467 157 | 22 672 psl. |
| 1061 | Europos prokuratūra | 4 110 700 | 4 080 400 | – | Dokumentai: 35 169 psl.; speciali individualizuota vertimo paslauga |
| 106 | 106 straipsnis | 6 102 900 | 6 072 600 | 1 467 157 | |
| 1099 | Iš naujų klientų gautos pajamos | p.m. | p.m. | 1 038 466 | |
| 109 | 109 straipsnis | p.m. | p.m. | 1 038 466 | |
| 10 | AGENTŪRŲ, TARNYBŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI | 43 209 700 | 44 742 300 | 41 506 218 | |
| 1100 | Europos Komisija | 1 160 500 | 1 150 500 | 798 103 | Dokumentai: 13 339 psl. Šis skaičius apima Teisingumo ir vartotojų reikalų generalinio direktorato, Užimtumo, socialinių reikalų ir įtraukties generalinio direktorato, Vidaus rinkos, pramonės, verslumo ir MVĮ generalinio direktorato prognozes. |
| 1101 | Europos Parlamentas | p.m. | p.m. | 34 650 | |
| 1102 | Europos Sąjungos Taryba | 323 200 | 320 000 | 85 978 | 3 715 psl. |
| 1103 | Europos Audito Rūmai | 12 600 | 12 700 | 149 891 | 145 psl. |
| 1104 | Europos regionų komitetas | p.m. | p.m. | 318 | |
| 1105 | Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetas | p.m. | p.m. | 6 256 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|--|
| 1106 | Europos Sąjungos Teisingumo Teismas | p.m. | p.m. | 18 336 | |
| 1107 | Europos Centrinis Bankas | 58 800 | 58 800 | 48 160 | 676 psl. |
| 1108 | Europos ombudsmenas | 204 600 | 102 400 | 266 431 | 2 328 psl. |
| 1109 | Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP) | 1 732 100 | 1 714 900 | 2 155 027 | 19 909 psl. |
| 110 | 110 straipsnis | 3 491 800 | 3 359 300 | 3 563 149 | |
| 11 | INSTITUCIJŲ MOKĖJIMAI | 3 491 800 | 3 359 300 | 3 563 149 | |
| 1 | AGENTŪRŲ, TARNYBŲ, INSTITUCIJŲ IR ĮSTAIGŲ MOKĖJIMAI | 46 701 500 | 48 101 600 | 45 069 367 | Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies b punktas. |
| 2000 | Komisijos subsidija | p.m. | p.m. | 0 | |
| 200 | Komisijos subsidija | p.m. | p.m. | 0 | Tarybos reglamento (EB) Nr. 2965/94, su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1645/2003, 10 straipsnio 2 dalies c punktas. |
| 20 | KOMISIJOS SUBSIDIJA | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2 | KOMISIJOS SUBSIDIJA | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3001 | Dalyvavimas Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komiteto (ICTI) veikloje | p.m. | p.m. | 0 | |
| 3002 | Tarpinstitucinių projektų valdymas | 694 100 | 663 100 | 632 642 | Į šį punktą įtrauktos pajamos, gautos už tarpinstitucinių projektų, visų pirma IATE projekto, valdymą. |
| 300 | Tarpinstitucinis bendradarbiavimas | 694 100 | 663 100 | 632 642 | |
| 30 | TARPINSTITUCINIS BENDRADARBIAVIMAS | 694 100 | 663 100 | 632 642 | |
| 3 | TARPINSTITUCINIS BENDRADARBIAVIMAS | 694 100 | 663 100 | 632 642 | |
| 4000 | Banko palūkanos | p.m. | 5 000 | 0 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|--|
| 400 | Banko palūkanos | p.m. | 5 000 | 0 | Šiame straipsnyje nurodytos palūkanos, kurias Centras gauna už savo banko sąskaitose laikomas lėšas. |
| 4010 | Įvairios grąžinamos lėšos | 98 500 | 97 400 | 688 682 | |
| 401 | Įvairios grąžinamos lėšos | 98 500 | 97 400 | 688 682 | Į šį straipsnį įtrauktos įvairios grąžinamos lėšos, įskaitant pajamas iš biurų ir automobilių statymo vietų subnuomos ir Europos geležinkelių agentūros duomenų centro prieglobos. |
| 4020 | Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas | 170 000 | 170 000 | 170 000 | Šis Liuksemburgo Vyriausybės finansinis įnašas skiriamas daliai kasmetinių Centro patalpų nuomos išlaidų padengti. |
| 402 | Kiti įnašai | 170 000 | 170 000 | 170 000 | |
| 40 | KITOS PAJAMOS | 268 500 | 272 400 | 858 682 | |
| 4 | KITOS PAJAMOS | 268 500 | 272 400 | 858 682 | |
| 5000 | Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perteklius | p.m. | p.m. | 0 | Perteklius perkeltas iš praėjusių finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 1 dalimi. |
| 500 | Iš praėjusių finansinių metų perkeltas perteklius | p.m. | p.m. | 0 | |
| 5010 | Perkėlimas iš specialiųjų investicijų rezervo | p.m. | p.m. | 0 | Iš specialiųjų investicijų rezervo perkelta suma atitinka 32 skyriaus („eCdt programos išlaidos“) išlaidas. |
| 5015 | Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti | p.m. | p.m. | 0 | Perkėlimas iš rezervo kainų stabilumui palaikyti reikalingas biudžetui subalansuoti. |
| 501 | Perkėlimai iš ankstesnių metų rezervų | p.m. | p.m. | 0 | |
| 50 | IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERTEKLIUS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS | p.m. | p.m. | 0 | |
| 5 | IŠ PRAĖJUSIŲ FINANSINIŲ METŲ PERKELTAS PERTEKLIUS IR IŠ ANKSTESNIŲ METŲ PERKELTOS REZERVŲ LĖŠOS | p.m. | p.m. | 0 | |
| 6000 | Klientams grąžintinos lėšos | p.m. | p.m. | 0 | |
| 600 | Klientams grąžintinos lėšos | p.m. | p.m. | 0 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|--|
| 60 | KLIENTAMS GRAŽINTINOS LĖŠOS | p.m. | p.m. | 0 | |
| 6 | GRAŽINTINOS LĖŠOS | p.m. | p.m. | 0 | |
| | Iš viso pajamų | 47 664 100 | 49 037 100 | 46 560 692 | |
| | IŠLAIDOS | | | | |
| 1100 | Baziniai atlyginimai | 16 656 300 | 16 596 800 | 15 224 983 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatų ir kitų tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 62 ir 66 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų baziniams atlyginimams mokėti. |
| 1101 | Išmokos šeimai | 1 555 200 | 1 541 000 | 1 324 825 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62, 67 ir 68 straipsniai ir VII priedo I skirsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų namų ūkio išmokų, išlaikomų vaikų ir mokymosi išmokų išlaidoms padengti. |
| 1102 | Ekspatriacijos ir gyvenimo užsienyje išmokos | 2 656 000 | 2 633 600 | 2 473 481 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 62 ir 69 straipsniai ir VII priedo 4 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų gyvenimo užsienyje ir ekspatriacijos išmokoms padengti. |
| 1103 | Sekretorių išmokos | 10 200 | 11 800 | 8 117 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent XIII priedo 18 straipsnio 1 dalis. Šis asignavimas skirtas sekretorių išmokoms, mokamoms AST pareigūnams ir laikiniams darbuotojams, einantiems stenografisto arba mašininko, telekso operatoriaus, teksto rinkėjo, atsakingojo arba vyriausiojo sekretoriaus pareigas, kurie turėjo teisę šias išmokas gauti mėnesį prieš 2004 m. gegužės 1 d., padengti. |
| 110 | Dirbantys darbuotojai | 20 877 700 | 20 783 200 | 19 031 405 | |
| 1113 | Stażuotojai | 37 600 | 37 200 | 0 | Šis asignavimas skirtas stažuotojų išlaidoms padengti. |
| 1115 | Sutartininkai | 1 708 400 | 1 685 600 | 1 410 555 | Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 3a straipsnis ir IV antraštinė dalis. |
| 111 | Sutartininkai ir stažuotojai | 1 746 000 | 1 722 800 | 1 410 555 | Šis straipsnis anksčiau vadinosi „Pagalbiniai ir vietiniai darbuotojai“. |
| 1120 | Darbuotojų profesinis mokymas | 175 200 | 168 600 | 91 362 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 24a straipsnis. |
| 112 | Darbuotojų profesinis mokymas | 175 200 | 168 600 | 91 362 | |
| 1130 | Sveikatos draudimas | 561 000 | 554 000 | 528 174 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 72 straipsnis. Europos Sąjungos pareigūnų sveikatos draudimo taisyklės. |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 1131 | Draudimas nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų | 82 400 | 81 400 | 59 220 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 73 straipsnis ir VIII priedo 15 straipsnis. Šis asignavimas skirtas darbdavio draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir profesinių ligų įmokoms mokėti. |
| 1132 | Nedarbo draudimas | 143 200 | 141 800 | 133 950 | Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 28a straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikiniejiems darbuotojams apdrausti nedarbo draudimu. |
| 1133 | Teisių į pensiją įgyjimas arba išsaugojimas | p.m. | p.m. | 0 | Kitų Europos Sąjungos tarnautojų įdarbinimo sąlygos, būtent 42 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, norinčių įgyti arba išsaugoti teises į pensiją savo kilmės šalyje, vardu Centro atliekamiems mokėjimams atlikti. |
| 1134 | Įmoka į Bendrijos pensijų sistemą | 3 593 200 | 3 548 400 | 3 336 261 | Šis asignavimas skirtas Centro, kaip darbdavio, mokamoms įmokoms į Bendrijos pensijų sistemą padengti. |
| 113 | Darbdavio socialinio draudimo įmokos | 4 379 800 | 4 325 600 | 4 057 606 | |
| 1140 | Įmokos ir pašalpos vaiko gimimo ir mirties atveju | 1 400 | 1 400 | 0 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 70, 74 ir 75 straipsniai. Šis asignavimas skirtas: – vaikų gimimo išmokoms, skiriamoms darbuotojams, kurių gyvenamojoje šalyje tokia išmoka nemokama, mokėti; – pareigūno mirties atveju velionio trijų mėnesių darbo užmokesčio, skaičiuojant nuo mėnesio, kurį jis mirė, išmokai ir išlaidoms, susijusioms su mirusiojo kūno pargabenimu į jo kilmės vietą. Mirties atveju atitinkama asignavimų suma bus perkelta iš 1100 punkto. |
| 1141 | Kasmetinių atostogų kelionės išlaidos | 254 400 | 249 800 | 244 914 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 8 straipsnis. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms, skiriamoms pareigūnų ar laikinųjų darbuotojų, jų sutuoktinių ir išlaikomų asmenų kelionės iš darbo vietos į kilmės vietą išlaidoms padengti. |
| 1143 | Fiksuoto dydžio išmokos pareigoms vykdyti | p.m. | p.m. | 0 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 14 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigoms vykdyti skiriamoms fiksuoto dydžio išmokoms mokėti tiems pareigūnams ar laikiniejiems darbuotojams, kurie eidami savo pareigas patiria reprezentacinių išlaidų. |
| 114 | Įvairios išmokos ir pašalpos | 255 800 | 251 200 | 244 914 | |
| 1150 | Viršvalandžiai | p.m. | p.m. | 0 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 56 straipsnis ir VI priedas. Šis asignavimas skirtas fiksuoto dydžio išmokoms arba mokėjimams pagal valandinius tarifus mokėti už AST pareigūnų ir laikinųjų bei vietinių darbuotojų viršvalandžius, kai nėra galimybių jų kompensuoti laisvu laiku pagal įprastinę tvarką. |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 115 | Viršvalandžiai | | | | |
| 1171 | Laisvai samdomi vertėjai žodžiu ir konferencijų techniniai darbuotojai | p.m. | p.m. | 0 | Mokėjimai vertėjams žodžiu, kuriuos Centras samdo vykstant neeilinėms konferencijoms, kai Komisija negali suteikti vertimo žodžiu paslaugų. Be darbo užmokesčio, tai apima gyvybės ir sveikatos draudimo, draudimo nuo nelaimingų atsitikimų ir draudimo mirties atveju įmokas bei kelionės išlaidų kompensacijas ir fiksuoto dydžio kelionės išmokas tiems vertėjams, kurių nuolatinė darbo vieta yra ne ten pat, kur jie paskiriami dirbti. |
| 1175 | Agentūrų darbuotojai | 277 800 | 271 000 | 86 324 | Šis asignavimas skirtas iš agentūrų pasamdytų darbuotojų išlaidoms padengti. |
| 117 | Papildomos paslaugos | 277 800 | 271 000 | 86 324 | |
| 1180 | Įvairios darbuotojų samdymo išlaidos | 38 800 | 38 800 | 26 496 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 27–31 ir 33 straipsniai. Šis asignavimas skirtas įdarbinimo procedūrų išlaidoms padengti. |
| 1181 | Kelionės išlaidos | 11 400 | 12 000 | 3 933 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 7 straipsnis. Šis asignavimas skirtas tarnybą pradedančių arba iš tarnybos išeinančių pareigūnų ir kitų darbuotojų (taip pat jų šeimos narių) kelionės išlaidoms padengti. |
| 1182 | Įsikūrimo, persikėlimo ir perkėlimo į kitą tarnybą išmokos | 66 200 | 65 600 | 37 740 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent VII priedo 5 ir 6 straipsniai. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas arba galutinai baigę jas eiti turi pakeisti gyvenamąją vietą, įsikūrimo išmokoms mokėti. |
| 1183 | Persikraustymo išlaidos | 26 000 | 25 800 | 10 200 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 9 straipsnis. Šis asignavimas skirtas pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų, kurie pradėdami eiti pareigas, po paskyrimo į naują darbo vietą arba galutinai baigę eiti pareigas turi pakeisti gyvenamąją vietą, persikraustymo išlaidoms padengti. |
| 1184 | Laikinieji dienpinigiai | 83 000 | 82 200 | 71 580 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 20 ir 71 straipsniai, taip pat VII priedo 10 straipsnis. Šis asignavimas skirtas laikinųjų dienpinigių pareigūnams ir laikiniejiems darbuotojams, kurie įrodo, kad prieš pradėdami eiti pareigas (įskaitant ir perkėlimą) turėjo pakeisti gyvenamąją vietą, išlaidoms padengti. |
| 118 | Įvairios darbuotojų samdymo ir perkėlimo išlaidos | 225 400 | 224 400 | 149 950 | |
| 1190 | Darbo užmokesčio korekciniai koeficientai | 1 500 | 1 600 | 0 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 64 ir 65 straipsniai. Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susidarantioms taikant korekcinis koeficientus pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų darbo užmokesčiams, taip pat mokėjimams už viršvalandinį darbą, kompensuoti. |
| 119 | Darbo užmokesčio korekciniai koeficientai ir koregavimas | 1 500 | 1 600 | 0 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|---|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 11 | DIRBANTYS DARBUOTOJAI | 27 939 200 | 27 748 400 | 25 072 115 | |
| 1300 | Komandiruočių, tarnybinių kelionių ir kitos papildomos išlaidos | 58 200 | 55 400 | 500 | Šis asignavimas skirtas su darbuotojų tarnybinių kelionių išlaidoms, komandiruočių dienpinigiams ir papildomoms ar nepaprastosioms išlaidoms padengti, kaip nustatyta Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatuose. |
| 130 | Komandiruočių ir tarnybinės kelionės | 58 200 | 55 400 | 500 | |
| 1310 | Su mokymu susijusios komandiruočių išlaidos | 22 200 | 21 200 | 0 | Šis asignavimas skirtas į ne Liuksemburge vykstančius mokymo kursus vykstančių darbuotojų komandiruočiųpinigiams mokėti. |
| 131 | Su mokymu susijusios komandiruočių ir tarnybinės kelionės | 22 200 | 21 200 | 0 | |
| 13 | KOMANDIRUOTĖS IR TARNYBINĖS KELIONĖS | 80 400 | 76 600 | 500 | |
| 1400 | Restoranai ir valgyklos | 2 100 | 2 100 | 2 565 | Šis asignavimas skirtas restoranų, kavinių ir valgyklų eksploatavimo išlaidoms, ypač vykdam sutartis dėl patalpų priežiūros, įrangos tiekimo ir kt., padengti. |
| 140 | Socialinė ir sveikatos apsaugos infrastruktūra | 2 100 | 2 100 | 2 565 | |
| 1410 | Medicinos tarnyba | 75 400 | 65 000 | 26 000 | Europos Sąjungos pareigūnų tarnybos nuostatai, būtent 59 straipsnis ir II priedo 8 straipsnis. |
| 141 | Medicinos tarnyba | 75 400 | 65 000 | 26 000 | |
| 1420 | Kitos išlaidos | 787 000 | 773 000 | 546 453 | Šis asignavimas skirtas išlaidoms, susijusioms su Centro dalyvavimu Socialinės veiklos komiteto veikloje ir su įmokomis lopšeliams-darželiams ir ugdymo įstaigoms, padengti. Suma apskaičiuota remiantis Komisijos Infrastruktūros ir logistikos įstaigos (OIL) prognoze. |
| 1421 | Socialiniai ryšiai | 14 000 | 14 000 | 3 515 | Šiuo asignavimu siekiama skatinti ir finansiškai paremti visas iniciatyvas, kurių tikslas – skatinti skirtingų tautybių darbuotojų socialinius ryšius, ir kitus darbuotojams skirtus veiksmus, taip pat padengti darbuotojams organizuojamų renginių išlaidas. |
| 142 | Kitos išlaidos | 801 000 | 787 000 | 549 968 | |
| 14 | SOCIALINĖ IR SVEIKATOS APSAUGOS INFRASTRUKTŪRA | 878 500 | 854 100 | 578 533 | |
| 1520 | Darbuotojų mainai | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse įstaigose išlaidoms padengti. |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|---|---|----------------------|----------------------------------|--|
| 1521 | Centro pareigūnai, laikinai deleguoti į nacionalines administravimo institucijas, tarptautines organizacijas arba viešojo sektoriaus įstaigas ar įmones | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas Centro pareigūnų ir laikinųjų darbuotojų komandiravimo ar trumpalaikio paskyrimo dirbti nacionalinėse ar tarptautinėse įstaigose išlaidoms padengti. |
| 152 | Judumas | p.m. | p.m. | 0 | |
| 15 | JUDUMAS | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1600 | Specialiosios pašalpos | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas paramos grynaisiais pinigais, kuri gali būti suteikta sudėtingoje padėtyje atsidūrusiam pareigūnui, buvusiam pareigūnui arba žuvusio pareigūno artimiesiems, išlaidoms padengti. |
| 160 | Pašalpos | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1620 | Kitos išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas paramos šeimai, naujai atvykusių asmenų, teisinės pagalbos, išmokų skautams ir jų vadovams ir tėvų asociacijos sekretoriato išlaidoms padengti. |
| 162 | Kitos išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1630 | Ankstyvosios vaikystės centras | 57 400 | 85 000 | 42 550 | Šis asignavimas skirtas vaikų darželių ir švietimo įstaigų išlaidoms padengti. Šis asignavimas grindžiamas Europos Parlamento prognoze. |
| 163 | Ankstyvosios vaikystės centras | 57 400 | 85 000 | 42 550 | |
| 1640 | Papildoma parama neigaliesiems | 1 500 | 1 600 | 0 | Šis asignavimas skirtas kompensacijoms dirbantiems neigaliesiems darbuotojams, jų sutuoktiniams ir išlaikomiems vaikams, kai visos galimos teisės į paramą valstybėje, kurioje jie gyvena, yra išnaudotos, ir dėl negalios patiriamos išlaidos (išskyrus medicininės) pripažįstamos būtinomis ir yra tinkamai pagrįstos dokumentais. |
| 164 | Papildoma parama neigaliesiems | 1 500 | 1 600 | 0 | |
| 16 | SOCIALINĖS PASLAUGOS | 58 900 | 86 600 | 42 550 | |
| 1700 | Pramogų ir reprezentacinės išlaidos | 2 500 | 2 500 | 226 | Šis asignavimas skirtas pramogų, priėmimų ir reprezentacinėms išlaidoms padengti. |
| 170 | Pramogų ir reprezentacinės išlaidos | 2 500 | 2 500 | 226 | |
| 17 | PRAMOGŲ IR REPREZENTACINĖS IŠLAIDOS | 2 500 | 2 500 | 226 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 1900 | Pensijos ir išeitinės pašalpos | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas pensijoms ir išeitinėms pašalpoms mokėti. |
| 190 | Pensijos | p.m. | p.m. | 0 | |
| 19 | PENSIJOS | p.m. | p.m. | 0 | |
| 1 | DARBUOTOJAI | 28 959 500 | 28 768 200 | 25 693 924 | |
| 2000 | Pastatų nuoma ir susijusios išlaidos | 2 005 800 | 1 856 800 | 2 272 674 | Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų arba pastatų dalių bei automobilių statymo vietų nuomos išlaidoms padengti. |
| 200 | Investicijos į nekilnojamąjį turtą, pastatų nuoma ir susijusios išlaidos | 2 005 800 | 1 856 800 | 2 272 674 | |
| 2010 | Draudimas | 13 000 | 17 700 | 13 419 | Šis asignavimas skirtas Vertimo centro užimamų pastatų ar pastato dalių draudimo įmokoms mokėti. |
| 201 | Draudimas | 13 000 | 17 700 | 13 419 | |
| 2020 | Vanduo, dujos, elektra ir šildymas | 180 300 | 229 800 | 243 300 | Šis asignavimas skirtas einamosioms išlaidoms padengti. |
| 202 | Vanduo, dujos, elektra ir šildymas | 180 300 | 229 800 | 243 300 | |
| 2030 | Valymas ir priežiūra | 206 200 | 252 400 | 259 085 | Šis asignavimas skirtas valymo (reguliaraus valymo paslaugų ir valymo, plovimo, skalbimo ir sausojo valymo priemonių pirkimo ir kt.), įrangos ir techninių įrengimų (liftų, centrinės šildymo sistemos, oro kondicionavimo įrangos ir kt.) priežiūros ir šiukšlių išvežimo išlaidoms padengti. |
| 203 | Valymas ir priežiūra | 206 200 | 252 400 | 259 085 | |
| 2040 | Patalpų įrengimas | 15 000 | 16 000 | 90 410 | Šis asignavimas skirtas patalpų įrengimo ir remonto išlaidoms padengti. |
| 204 | Patalpų įrengimas | 15 000 | 16 000 | 90 410 | |
| 2050 | Pastatų saugumas ir priežiūra | 252 800 | 247 400 | 136 477 | Šis asignavimas skirtas įvairioms su pastatų sauga susijusioms išlaidoms padengti, ypač pastatų priežiūros, gesintuvų nuomos ir pildymo, gesinimo įrangos įsigijimo ir priežiūros, gaisrininko savanorio pareigas vykdančių pareigūnų įrangos keitimo ir privalomų patikrinimų vykdymo, susijusioms išlaidoms padengti. |
| 205 | Pastatų saugumas ir priežiūra | 252 800 | 247 400 | 136 477 | |
| 2060 | Nekilnojamojo turto įsigijimas | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas galimam pastato, kuris būtų Centro būstinė, pirkimui. |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|---|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 206 | Nekilnojamojo turto įsigijimas | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2080 | Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | 0 Šis asignavimas skirtas nekilnojamojo turto ekspertų ataskaitų išlaidoms padengti. |
| 208 | Preliminarios nekilnojamojo turto įsigijimo ar statymo išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | |
| 2090 | Kitos išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas kitoms, konkrečiai nenurodytoms einamosioms išlaidoms padengti, pavyzdžiui, administracinėms, išskyrus komunalinių paslaugų (vandens, dujų ir elektros energijos tiekimo), priežiūros, komunalinių mokesčių ir susijusioms išlaidoms. |
| 209 | Kitos išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | |
| 20 | INVESTICIJOS Į NEKILNOJAMĄJĮ TURTA, PASTATŲ NUOMA IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS | 2 673 100 | 2 620 100 | 3 015 365 | |
| 2100 | Aparatinės ir programinės įrangos pirkimas, tvarkymas, aptarnavimas ir priežiūra | 2 196 800 | 2 465 300 | 2 266 413 | Šis asignavimas skirtas kompiuterių aparatinės įrangos pirkimo ar nuomos, programinės įrangos tobulinimo, programinės įrangos ar programinės įrangos paketų priežiūros išlaidoms, įvairioms duomenų tvarkymo reikmėms sunaudojamų priemonių išlaidoms ir t. t. padengti. Į šį punktą taip pat įtrauktos telekomunikacijų įrangos, kopijuoklių ir spausdintuvų išlaidos. |
| 210 | Informacinės technologijos | 2 196 800 | 2 465 300 | 2 266 413 | |
| 2120 | Programinės įrangos ir sistemų tvarkymo, diegimo, kūrimo ir priežiūros išorės paslaugos | 2 613 000 | 2 471 400 | 1 857 306 | Šis asignavimas skirtas išorės specialistų (operatorių, administratorių, sistemos inžinierių ir kt.) veiklos išlaidoms padengti. |
| 212 | Informacinių technologijų paslaugos | 2 613 000 | 2 471 400 | 1 857 306 | |
| 21 | DUOMENŲ TVARKYMAS | 4 809 800 | 4 936 700 | 4 123 719 | |
| 2204 | Biuro įranga | 5 000 | 5 000 | 3 000 | Šis asignavimas skirtas elektroninės biuro įrangos ir techninių įrengimų, išskyrus kopijuoklius ir spausdintuvus, pirkimo, nuomos, techninės priežiūros ir taisymo išlaidoms padengti. |
| 220 | Techniniai įrenginiai ir biurų įranga | 5 000 | 5 000 | 3 000 | |
| 2210 | Nauji pirkiniai | 10 000 | 10 000 | 3 000 | Šis asignavimas skirtas baldų pirkimo, keitimo, techninės priežiūros, naudojimo ir taisymo išlaidoms padengti. |
| 221 | Baldai | 10 000 | 10 000 | 3 000 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|---|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 2230 | Naujų transporto priemonių pirkimas | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas Centro tarnybinės transporto priemonės pirkimo išlaidoms padengti. |
| 2232 | Transporto priemonių nuoma | 7 700 | 7 700 | 5 821 | Šis asignavimas skirtas tarnybinių transporto priemonių ilgalaikės nuomos sutarties, taip pat galimos transporto priemonių nuomos, esant nenumatytam jų poreikiui, išlaidoms padengti. |
| 2233 | Transporto priemonių priežiūra, eksploatacija ir remontas | 2 000 | 2 000 | 700 | Šis asignavimas skirtas transporto priemonių priežiūros ir eksploatacijos išlaidoms bei su viešojo transporto naudojimu susijusioms išlaidoms padengti. |
| 223 | Transporto priemonės | 9 700 | 9 700 | 6 521 | |
| 2250 | Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos | 20 000 | 22 000 | 20 756 | Šis asignavimas skirtas bibliotekos fondų, laikraščių, periodinių leidinių prenumeratos, internetinių paslaugų, pavyzdžiui, žodynų, taip pat kitoms dokumentacijos ir bibliotekos išlaidoms padengti. |
| 2255 | Dokumentacija, vertimo ir daugiakalbės priemonės | 8 000 | 15 000 | 0 | Šis asignavimas skirtas dokumentų, vertimo ir daugiakalbių priemonių, t. y. lingvistinių ir terminologijos duomenų bazių, vertimo atminčių ir mašininio vertimo žodynų įsigijimo, konsolidavimo ir plėtros išlaidoms padengti |
| 225 | Dokumentacijos ir bibliotekos išlaidos | 28 000 | 37 000 | 20 756 | |
| 22 | KILNOJAMASIS TURTAS IR SUSIJUSIOS IŠLAIDOS | 52 700 | 61 700 | 33 277 | |
| 2300 | Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys | 16 000 | 16 000 | 12 951 | Šis asignavimas skirtas popieriaus ir raštinės reikmenų pirkimo išlaidoms padengti. |
| 230 | Kanceliarinės prekės ir raštinės reikmenys | 16 000 | 16 000 | 12 951 | |
| 2320 | Banko mokesčiai | 10 000 | 3 000 | 1 800 | Šis asignavimas skirtas mokesčių už banko paslaugas ir mokesčių už prisijungimą prie tarpbankinio telekomunikacijų tinklo išlaidoms padengti. |
| 2321 | Valiutų kurso skirtumai | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas Centro patirtiems valiutos keitimo nuostoliams padengti, kai jų negalima kompensuoti pelnu iš valiutos keitimo. |
| 232 | Finansinės išlaidos | 10 000 | 3 000 | 1 800 | |
| 2330 | Teisinės išlaidos | 20 000 | 20 000 | 19 765 | Šis asignavimas skirtas išankstinėms teisinėms išlaidoms ir išlaidoms, susijusioms su teisininkų arba kitų ekspertų paslaugomis, padengti. |
| 233 | Teisinės išlaidos | 20 000 | 20 000 | 19 765 | |
| 2340 | Žalos atlyginimas | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas žalos atlyginimo ir Centrai iškeltų (civilinės atsakomybės) ieškinių tvarkymo išlaidoms padengti. |
| 234 | Žalos atlyginimas | p.m. | p.m. | 0 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarus biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|---|--|----------------------|----------------------------------|---|
| 2350 | Kitos draudimo išlaidos | 10 800 | 10 300 | 9 195 | Šis asignavimas skirtas daugialypės rizikos draudimo, civilinės atsakomybės draudimo, draudimo nuo vagysčių ir apskaitininkų bei avansinių lėšų administratorių atsakomybės draudimo išlaidoms padengti. |
| 2352 | Įvairios vidaus posėdžių išlaidos | 3 000 | 3 000 | 1 250 | Šis asignavimas skirtas organizacijos vidaus posėdžių išlaidoms padengti. |
| 2353 | Departamentų kraustymasis | 3 000 | 10 000 | 20 000 | Šis asignavimas skirtas perkraustymo pastato viduje ir persikėlimo į naują pastatą išlaidoms padengti. |
| 2359 | Kitos išlaidos | 3 100 | 3 100 | 0 | Šis asignavimas skirtas kitoms konkrečiai nenumatytoms einamosioms išlaidoms padengti. |
| 235 | Kitos veiklos išlaidos | 19 900 | 26 400 | 30 445 | |
| 2360 | Išorės auditas ir vertinimo paslaugos | 22 000 | 20 000 | 10 066 | Šis asignavimas skirtas išorės audito ir vertinimo paslaugų, pavyzdžiui, metinių ataskaitų audito, išlaidoms padengti. |
| 236 | Išorės auditas ir vertinimo paslaugos | 22 000 | 20 000 | 10 066 | |
| 2390 | Komisijos suteiktos vertimo raštu paslaugos | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas Centro vardu suteiktų Komisijos vertimo raštu, taip pat teksto surinkimo, paslaugų išlaidoms padengti. |
| 2391 | Vertimas žodžiu | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas vertimo žodžiu paslaugų, ypač tų, kurias Centrai suteikė ES institucijoms, išlaidoms padengti. |
| 2392 | Komisijos administracinė pagalba | 149 600 | 145 400 | 115 850 | Šis asignavimas skirtas administracinės pagalbos, kurią Vertimo centrui suteikė Komisija, išlaidoms padengti. |
| 2393 | Leidiniai | 10 000 | 10 000 | 6 468 | Šis asignavimas skirtas Centro biudžeto, veiklos ataskaitos paskelbimo ir kitos komunikacijos veiklos išlaidoms padengti. |
| 2394 | Sklaida | 10 000 | 10 000 | 5 000 | Šis asignavimas skirtas informacijos sklaidos, būtent reklamos ir rinkodaros (katalogų, lankstinukų, reklaminių leidinių, rinkos tyrimų ir pan.), taip pat visuomenės ir klientų informavimo bei pagalbinės veiklos išlaidoms padengti. |
| 2395 | Kitos institucijų ir agentūrų teikiamos paslaugos | 12 400 | 12 200 | 7 273 | Šis asignavimas skirtas ES institucijų ir agentūrų Centrai teikiamų paslaugų, pavyzdžiui, agentūrų koordinavimo veiklos plane numatytų paslaugų, išlaidoms padengti. |
| 239 | Tarpinstitucinės paslaugos | 182 000 | 177 600 | 134 591 | |
| 23 | EINAMOSIOS ADMINISTRACINĖS IŠLAIDOS | 269 900 | 263 000 | 209 618 | |
| 2400 | Pašto rinkliavos ir korespondencijos pristatymo mokesčiai | 20 400 | 19 800 | 17 737 | Šis asignavimas skirtas pašto rinkliavų ir korespondencijos pristatymo, taip pat pašto siuntų siuntimo išlaidoms padengti. |
| 240 | Pašto rinkliavos | 20 400 | 19 800 | 17 737 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|---|
| 2410 | Telefono, telegrafo, telekso, radijo, televizijos abonemento ir telekomunikacijų mokesčiai | 217 800 | 192 800 | 165 197 | Šis asignavimas skirtas telefono, fakso, telekonferencijų ir duomenų perdavimo abonentinių ir komunikacijos mokesčių išlaidoms padengti. Telekomunikacijų įrangos išlaidos nurodytos 2100 punkte. |
| 241 | Telekomunikacijos | 217 800 | 192 800 | 165 197 | |
| 24 | PAŠTAS IR TELEKOMUNIKACIJOS | 238 200 | 212 600 | 182 933 | |
| 2500 | Posėdžiai | 1 000 | 2 000 | 0 | Šis asignavimas skirtas kelionės, komandiruočių pinigų ir kitoms nenumatytoms išlaidoms, kurias patiria ekspertai, svečiai ir institucijų komitetų nariai, pakviesti dalyvauti posėdžiuose, komitetų susitikimuose, darbo grupių veikloje ir seminaruose, padengti. |
| 250 | Oficialių ir kitų posėdžių išlaidos | 1 000 | 2 000 | 0 | |
| 2550 | Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos | 20 000 | 20 000 | 0 | Šis asignavimas skirtas įvairioms konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo bei dalyvavimo juose išlaidoms padengti. Jis taip pat skirtas kitomis lėšomis nefinansuojamų išorės posėdžių organizavimo išlaidoms padengti. |
| 255 | Įvairios konferencijų, kongresų ir susitikimų organizavimo ir dalyvavimo juose išlaidos | 20 000 | 20 000 | 0 | |
| 25 | POSĖDŽIŲ IŠLAIDOS | 21 000 | 22 000 | 0 | |
| 2600 | Valdybos posėdžiai | 20 000 | 20 000 | 0 | Šis asignavimas skirtas į posėdžius, komitetus ir darbo grupes pakviestų Valdybos narių kelionės, pragyvenimo ir kitoms išlaidoms padengti. |
| 260 | Posėdžių išlaidos | 20 000 | 20 000 | 0 | |
| 2610 | Valdybos posėdžių rengimas | 7 500 | 7 500 | 0 | Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžių organizavimo išlaidoms padengti. |
| 261 | Valdybos posėdžių rengimas | 7 500 | 7 500 | 0 | |
| 2650 | Vertimas žodžiu | 30 000 | 30 000 | 25 132 | Šis asignavimas skirtas Valdybos posėdžiuose, visų pirma ES institucijų vertėjų suteiktų vertimo žodžiu paslaugų išlaidoms padengti. |
| 265 | Vertimas žodžiu | 30 000 | 30 000 | 25 132 | |
| 26 | VALDYBA | 57 500 | 57 500 | 25 132 | |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarus biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|--|----------------------|----------------------------------|---|
| 2700 | Nedidelės apimties konsultacijos, tyrimai ir apklausos | 100 000 | 100 000 | 0 | Šis asignavimas skirtas kvalifikuotų ekspertų suteiktų administracinio pobūdžio konsultacijų, tyrimų ir apklausų, būtent vertinimo ataskaitų rengimo, ir išorės konsultantų suteiktų paslaugų išlaidoms padengti. |
| 270 | Nedidelės apimties konsultacijos, tyrimai ir apklausos | 100 000 | 100 000 | 0 | |
| 27 | KONSULTACIJOS IR TYRIMAI | 100 000 | 100 000 | 0 | |
| 2 | PASTATAI, ĮRANGA IR KITOS VEIKLOS IŠLAIDOS | 8 222 200 | 8 273 600 | 7 590 045 | |
| 3000 | Išorės vertimo raštu paslaugos | 9 670 000 | 10 290 000 | 10 192 405 | Šis asignavimas skirtas su išorės paslaugų teikėjų kalbinių paslaugų teikimu susijusioms išlaidoms padengti. |
| 3001 | Su kalbinėmis paslaugomis susijusios techninės paslaugos | 60 000 | 60 000 | 48 813 | Šis asignavimas skirtas su kalbinėmis paslaugomis susijusių techninių paslaugų išlaidoms padengti. |
| 300 | Išorės vertimo raštu paslaugos | 9 730 000 | 10 350 000 | 10 241 218 | |
| 30 | IŠORĖS VERTIMO RAŠTU PASLAUGOS | 9 730 000 | 10 350 000 | 10 241 218 | |
| 3100 | Tarpinstitucinis bendradarbiavimas kalbų srityje | 752 400 | 719 300 | 718 353 | Šis asignavimas skirtas veiklos, kurios nusprendžia imtis Institucijų vertimo raštu ir žodžiu komitetas (ICTI), siekdamas skatinti tarpinstitucinį bendradarbiavimą kalbos srityje, išlaidoms padengti. IATE projekto išlaidos įtrauktos į pajamų dalies 3002 punktą „Institucinių projektų valdymas“; Centrai tenkanti tų išlaidų dalis jame nenurodyta. |
| 310 | Su tarpinstituciniu bendradarbiavimu susijusios išlaidos | 752 400 | 719 300 | 718 353 | |
| 31 | SU TARPINSTITUCINIŲ BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS IŠLAIDOS | 752 400 | 719 300 | 718 353 | |
| 3200 | Su programa „eCdt“ susijusių komandiruočių išlaidos ir kitos darbuotojų išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas padengti transporto, komandiruočių dienpinigių ir papildomas ar ypatingas išlaidas, kurias patiria į komandiruotę programos „eCdt“ kūrimo reikalais vykstantys darbuotojai. |
| 3201 | Kitos su programa „eCdt“ susijusios veiklos išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas kitoms veiklos išlaidoms, susijusioms su programa „eCdt“, išskyrus IT išlaidas, padengti. |
| 3202 | Programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidos | p.m. | p.m. | 0 | Šis asignavimas skirtas programos „eCdt“ aparatinės ir programinės įrangos išlaidoms padengti. |
| 3203 | Su programa „eCdt“ susijusios konsultacijos informacinių technologijų klausimais | p.m. | p.m. | 56 669 | Šis asignavimas skirtas su programa „eCdt“ susijusių konsultacijų informacinių technologijų klausimais išlaidoms padengti. |

| Punktas Straipsnis Skyrius Antraštinė dalis | Aprašymas | 2023 m. preliminarius biudžeto projektas | 2022 m. biudžetas | 2021 m. vykdymo rezultatas | Pastabos |
|---|--|---|----------------------|----------------------------------|--|
| 320 | Programos „eCdt“ išlaidos | p.m. | p.m. | 56 669 | |
| 32 | PROGRAMOS „ECDT“ IŠLAIDOS | p.m. | p.m. | 56 669 | Šio skyriaus asignavimai skirti programos „eCdt“ išlaidoms padengti. Jie perkelti iš specialiųjų investicijų rezervo į pajamų dalies 5010 punktą. |
| 3 | VEIKLOS IŠLAIDOS | 10 482 400 | 11 069 300 | 11 016 240 | |
| 10003 | Rezervas kainų stabilumui palaikyti | p.m. | 926 000 | 0 | Rezervas sudarytas 2011 m. kainų stabilumui palaikyti. 2023 m. pabaigoje bendra rezervo lėšų suma yra 8 933 996 EUR. |
| 10004 | Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas | p.m. | p.m. | 0 | Nuolatinis išankstinio finansavimo fondas numatytas Centro finansinio reglamento 71a straipsnyje. Bendra fondo suma yra 16 529 466 EUR. |
| 10006 | Specialiųjų investicijų rezervas | p.m. | p.m. | 0 | 2023 m. asignavimų specialiosioms investicijoms padengti nenumatyta. Visa rezervo lėšų suma – 90 489 EUR, atsižvelgiant į panaudotą pajamų dalies 5010 punkto lėšų sumą. |
| 10008 | Iš praėjusių finansinių metų perkeltas deficitas | p.m. | p.m. | 0 | Deficitas perkeltas iš praėjusių finansinių metų remiantis 2019 m. rugsėjo 22 d. Centro finansinio reglamento 17 straipsnio 3 dalimi. |
| 1000 | Laikinieji asignavimai | p.m. | 926 000 | 0 | |
| 100 | LAIKINIEJI ASIGNAVIMAI | p.m. | 926 000 | 0 | |
| 10 | REZERVAI | p.m. | 926 000 | 0 | |
| | Iš viso išlaidų | 47 664 100 | 49 037 100 | 44 300 208 | |

1 PRIEDAS. ETATŲ PLANAS

| Pareigų grupės ir lygiai | 2021 m. | | 2022 m. | | 2023 m. | |
|---------------------------|-----------------------|------------------------|----------------------------------|------------------------|---|------------------------|
| | Užimtos 2021 12 31 | | Patvirtintos 2022 m. ES biudžete | | Centro prašymas rengiant 2023 m. ES biudžeto projektą | |
| | Nuolatinės pareigybės | Laikinosios pareigybės | Nuolatinės pareigybės | Laikinosios pareigybės | Nuolatinės pareigybės | Laikinosios pareigybės |
| AD 16 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 15 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AD 14 | 1 | 0 | 1 | 1 | 1 | 1 |
| AD 13 | 1 | 0 | 2 | 0 | 3 | 0 |
| AD 12 | 9 | 3 | 13 | 6 | 13 | 7 |
| AD 11 | 5 | 5 | 7 | 6 | 7 | 6 |
| AD 10 | 2 | 7 | 8 | 6 | 8 | 7 |
| AD 9 | 5 | 8 | 7 | 18 | 7 | 21 |
| AD 8 | 9 | 17 | 6 | 23 | 6 | 24 |
| AD 7 | 5 | 20 | 2 | 20 | 2 | 18 |
| AD 6 | 4 | 15 | 0 | 12 | 0 | 8 |
| AD 5 | 0 | 16 | 0 | 0 | 0 | 2 |
| IŠ VISO AD | 41 | 91 | 46 | 92 | 47 | 94 |
| AST 11 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 10 | 0 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 |
| AST 9 | 4 | 1 | 2 | 2 | 3 | 2 |
| AST 8 | 1 | 2 | 1 | 1 | 0 | 1 |
| AST 7 | 1 | 2 | 1 | 5 | 1 | 7 |
| AST 6 | 0 | 9 | 0 | 9 | 0 | 10 |
| AST 5 | 0 | 12 | 0 | 17 | 0 | 17 |
| AST 4 | 0 | 10 | 0 | 10 | 0 | 10 |
| AST 3 | 0 | 8 | 0 | 4 | 0 | 1 |
| AST 2 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| IŠ VISO AST | 6 | 44 | 5 | 48 | 5 | 48 |
| AST / SC 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST / SC 5 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST / SC 4 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| AST / SC 3 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 |
| AST / SC 2 | 0 | 1 | 0 | 1 | 0 | 0 |
| AST / SC 1 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| IŠ VISO AST / SC | 0 | 2 | 0 | 2 | 0 | 2 |
| IŠ VISO | 47 | 137 | 51 | 142 | 52 | 144 |
| IŠ VISO DARBUOTOJŲ | 184 | 193 | 193 | 196 | 196 | 196 |

Numatomas sutartininkų skaičius (išreikštas etato ekvivalentais)

| Pareigų grupė (FG) | 2021 m. (realiai užimtos) | 2022 | 2023 |
|-----------------------------|---------------------------|-----------|-----------|
| IV pareigų grupė | 5,0 | 14,0 | 14,0 |
| III pareigų grupė | 15,3 | 14,0 | 14,0 |
| II pareigų grupė | 0,7 | 0,0 | 0,0 |
| I pareigų grupė | 0,0 | 0,0 | 0,0 |
| Iš viso sutartininkų | 21,0 | 28 | 28 |